

“EL VASAURO”

D E

PEDRO DE OÑA

Con anotaciones de Rodolfo Oroz

Tirada aparte de los Anales de la Facultad
de Filosofía y Educación.—Sección Filología

PRENSAS
DE LA
UNIVERSIDAD DE CHILE
1936

“EL VASAURO”
D E
PEDRO DE OÑA

Con anotaciones de Rodolfo Oroz

**Tirada aparte de los Anales de la Facultad
de Filosofía y Educación.—Sección Filología**

BIBLIOTECA NACIONAL
SACRIFICIO
PRENSAS
DE LA
UNIVERSIDAD DE CHILE
1936

**I. Introducción: El Manuscrito.- II. Texto
del Poema.- III. Comentario.**

INTRODUCCION

Reanudando mis estudios sobre *El Vasauro* de Pedro de Oña, interrumpidos desde 1929, comenzaré ahora con la publicación completa del poema que durante trescientos y un años ha quedado inédito.

El Vasauro es un poema heroico, en once cantos, con 1230 octavas reales (*), destinado a ensalzar a la familia de Cabrera y está dedicado a don Jerónimo Fernández de Cabrera, conde de Chinchón y virrey del Perú.

Forman la acción de este poema las guerras civiles de Castilla durante los primeros días del reinado de Isabel la Católica, el enlace de esta princesa con el rey de Aragón y la campaña contra los moros de Granada, que dió por resultado la rendición de esta ciudad en 1492. (**)

(*) Lo divide el autor en once Libros:

El Libro I consta de 113 octavas.

El Libro II de 112.

El Libro III de 109.

El Libro IV de 94.

El Libro V de 107.

El Libro VI de 122.

El Libro VII de 107.

El Libro VIII de 141.

El Libro IX de 106.

El Libro X de 113.

El Libro XI de 106. Total: 1230 octavas=9840 versos.

(**) v. BARROS ARANA, «Historia General de Chile», Santiago, 1932, tomo V, pág. 453 y siguientes, donde se reproducen también cuatro estrofas entresacadas de diferentes cantos.

Un argumento muy detallado con la cita de numerosos trozos del poema—los únicos fragmentos más extensos que se conocían hasta ahora—se halla en la *Noticia preliminar de El temblor de Lima* del Lic. Pedro de Oña, ed. por J. T. Medina, Santiago, 1909.

* * *

El manuscrito se halla en el Museo Bibliográfico de nuestra Biblioteca Nacional, anexo a la Sala Medina, con la signatura N.º 153 y forma un tomo en 8.º de 214 hojas (papel).

El texto del poema—sin contar la portada y la dedicatoria que ocupan dos folios—comprende 209 hojas, desde el recto de la quinta, donde comienza la foliación en números árabes hasta la línea 8 del recto de la 209. Hay dos hojas en blanco al principio y una al final, las tres, en parte, deterioradas.

La portada lleva debajo del título una firma con rúbrica, borrada con la misma tinta. Al final del volumen, después de una rúbrica que se encuentra debajo de las palabras *Fin del Vasáuro laus Deo*—, está borrada una línea entera y el comienzo de otra, en letra posterior que, al parecer, decía *Es el dueño de este libro...* y seguía probablemente, una firma con rúbrica que no he podido descifrar.

La encuadernación del volumen es de badana. En el lomo aparece el título *El / Vasavro / Poema / Heroico / Por / Pedro de / Oña /* y debajo, como adorno, una flor en forma de estrella.

Al recortar las hojas, el encuadernador llegó en el margen superior a veces hasta los títulos de los folios, mutilándolos en parte.

El folio 58, en que aparece la octava 109, final del Libro 3.º, está rasgada y el 131, que contiene las últimas dos octavas del Libro 7.º, fué cortado con tijera, falta la mitad de la hoja.

El tamaño de las hojas es de 200×145 milímetros, y tienen 24 renglones en el recto y 24 en el verso, salvo el folio 10, que tiene sólo 21 renglones en el recto y 23 en el verso.

La letra del manuscrito es clara y esmerada y corresponde al siglo XVII.

El texto fué escrito por una sola mano, excepto el folio 10, que es, evidentemente, de otra, aunque coetánea que usa letra más elegante y une las palabras con rasgos de adorno. Comprende este folio en el recto, las estrofas 55, 56, 57 del Libro I; en el verso la 58, de la cual se repiten primero los ocho versos enteros y luego otra vez los cuatro primeros versos de la misma octava.

Las enmiendas, que no son muy numerosas, están hechas con la misma tinta, y, en su mayoría son correcciones de erro-

res evidentes, y otras que sugería tal vez la simple lectura de lo ya escrito.

* * *

La obra literaria de Oña, en general, y *El Vasauro* en particular, ha dado origen a juicios muy diversos. Las opiniones de Pedro N. Cruz, (1) y de R. A. Latcham (2) sobre *El Vasauro* son bastante severas y desfavorables para el vate angolino. Barros Arana (o. c.) en cambio, dice: «*El Vasauro* de Pedro de Oña... puede soportar sin desdoro la comparación con muchos de los poemas narrativos de España que se escribieron y fueron publicados y reimpresos durante los siglos XVI y XVII, es, bajo todos los conceptos, superior al *Ignacio de Cantabria* que los jesuitas hicieron publicar con tanto esmero... el poema inédito de Pedro de Oña merece ser salvado del olvido como una producción que honra a la literatura nacional, y como una muestra del talento y de la fecundidad del más grande de nuestros poetas de la era colonial.»

Marcelino Menéndez y Pelayo en su *Historia de la Poesía hispano-americana*, Madrid 1913, t. II, p. 322, nota, declara que *El Vasauro*, aunque posterior al *Ignacio de Cantabria* es «de quilates muy superiores» y considera que sus octavas son «verdaderamente extraordinarias para compuestas por un poeta de sesenta y cinco años, y prueban que en su ingenio nunca llegó a secarse la inspiración, cuando escogió materia acomodada a sus fuerzas.»

Creo que tales opiniones justifican suficientemente nuestra empresa.

* * *

Las notas del comentario van a continuación del texto del poema.

En la presente edición no reproduzco tipográficamente algunos caracteres especiales como las eses altas; conservo, sin embargo, la puntuación y los acentos del ms.

Santiago, Mayo de 1936.

R. OROZ.

(1) Pedro N. Cruz, *Pláticas Literarias*, Stgo., 1886-89, págs. 45-46.

(2) R. A. Latcham, *Escalpeló*, Stgo., 1926, págs. 21-43.